



Návod k obsluze

Návod na obsluhu

Instrukcja obsługi

Kezelési utasítás

Navodila za uporabo



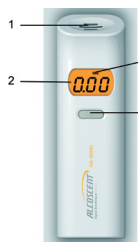
Import, servis:

V - NET s.r.o.
 Šumice 139
 687 31 Šumice
 Czech republic
 tel.: +420 572 639 076
 prodej@v-net.cz
 IČO: 26966034,
 DIČ: CZ26966034
 www.promile.cz

Digitální detektor alkoholu DA 3000

CZ

Návod k obsluze



Jednotlivé části detektoru

1. vstup vzduchu při foukání bez náustku. Při foukání s náustkem použijte přiložený nástavec.
2. displej
3. signalizace slabé baterie
4. tlačítko zapnutí (POWER)

Detekce alkoholu

1. Stiskněte tlačítko „POWER“. Detektor se s pípnutím zapne a na displeji se zobrazí počet provedených měření od poslední kalibrace. Počítadlo zobrazuje hodnoty do 999. Pak se začnou odpočítávat číslice k nule. Během této doby se zahřívá senzor detektoru a přístroj se připravuje k činnosti. Tento proces trvá asi 20 sekund.
2. Jakmile skončí odpočítávání, na displeji se zobrazí „START“ a detektor bude krátce pípat, je tento připraven k testu. Nyní foukejte rovnoměrně do detektoru po dobu alespoň 3 sekund, dokud neuslyšíte přerušované pípnutí.
3. Výsledek testu je po chvíli zobrazen na displeji po dobu asi 15 sekund, poté se detektor vypne.
4. Pokud detektor během 2 minut opět zapnete, pak bude odpočítávat jen po dobu asi 10 sekund. Dále postupujte dle bodů 1 – 3.

Vysvětlivky:

Pokud se na displeji zobrazí symbol baterie, je nutné baterie vyměnit.

Používejte pouze alkalické baterie.

„FL“ (Flow Error) – do detektoru jste foukali nerovnoměrně a měření je nutné opakovat.

„Er“ (Time Out) – měření není provedeno do 20 sekund, detektor se vypne.

„CA“ (Calibration) – detektor je nutné zkaližovat. Zašlete detektor prodejci, případně servisu dovozce.

Důležitá upozornění

1. Počkejte nejméně 30 minut po konzumaci alkoholu před používáním detektoru alkoholu. Budete mít jistotu, že vzorek alkoholu je odebrán pouze z vašich plic a ne ze zbytků alkoholu ve vašich ústech, což může mít za následek vyšší naměřené hodnoty.
2. Čidlo v detektoru je vysoce citlivé, nepoužívejte detektor bezprostředně po kouření nebo pití alkoholu. Počkejte alespoň dvě minuty. Kouř nebo alkohol může zničit čidlo detektoru. Nepoužívejte detektor v silném větru nebo v místnosti se silně znečištěným vzduchem (kouř, alkohol). Nelijte ani nijak nepravujte žádnou tekutinu do detektoru, můžete zničit čidlo detektoru.
3. Všeobecně snímače alkoholu ovlivňuje teplota a vlhkost vzduchu. Proto se mohou vyskytnout mírné nepřesnosti měření. Nevystavujte detektor extrémním teplotním a klimatickým vlivům.
4. Pokud jste detektor delší dobu nepoužili, mohou být první tři měření nepřesná.

Specifikace

Rozměry:	32 x 105 x 23 mm
Hmotnost:	52g
Typ senzoru:	polovodičové čidlo
Čas přípravy k měření:	20 sek
Čas reakce:	5 sek
Doba regenerace:	20 sek
Baterie:	2 x 1,5V AAA alkalická
Rozsah měření:	0,00 – 4,00 promile
Provozní teplota:	+5 - +40°C
Přesnost:	+/- 10% s náustkem, 15% bez náustku

Kalibrace

Kalibrace je postup, při kterém se detektor DA 3000 nastává tak, aby jím naměřené hodnoty koncentrace alkoholu přesně odpovídaly koncentracím alkoholu v laboratorním kalibračním etalonu.

Pro správnou činnost detektoru se doporučuje jej kalibrovat minimálně každých 6 měsíců.

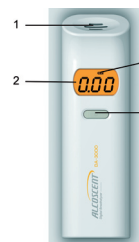
Kalibrace detektoru není z hlediska záručních podmínek považována za opravu závady v záruční době a délka záruky se nemění. Nedodržení kalibračních intervalů je porušením záručních podmínek.

Detektory ke kalibraci zasílejte výhradně servisnímu pracovišti dovozce.

Digitálny detektor alkoholu DA 3000

SK

Návod na obsluhu



Jednotlivé části detektora:

1. vstup vzduchu při foukání bez náustku. Při foukání s náustkom použijte priložený nástavec.
2. displej
3. signalizácia slabej batérie
4. tlačítko zapnutie (POWER)

Detekcia alkoholu

1. Stlačte tlačítko „POWER“. Detektor sa s pípnutím zapne a na displeji sa zobrazí počet vykonaných meraní od poslednej kalibrácie. Počítadlo zobrazuje hodnoty do 99. Potom sa začnú odpočítavať číslice k nule. Behom tejto doby sa zahrieva senzor detektora a prístroj sa pripravuje k činnosti. Tento proces trvá asi 20 sekúnd.
2. Akonáhle skončí odpočítavanie, a detektor bude krátke pípať, je tento pripravený k testu. Teraz fúkajte rovnomerne do detektora po dobu aspoň 3 sekúnd dokiaľ nebudete počuť prerušované pípnutie.
3. Výsledok testu je po chvíli zobrazený na displeji po dobu asi 15 sekúnd, potom sa detektor vypne.
4. Pokiaľ detektor behom 2 minút opäť zapnete, potom bude odpočítavať len po dobu asi 10 sekúnd. Ďalej postupujte podľa bodov 1 – 3.

Vysvetlivky:

Pokiaľ sa na displeji zobrazí symbol batérie, je nutné batérie vymeniť.

Používajte iba alkalické batérie.

„FL“ (Flow Error) – do detektora ste fúkali nerovnomerne a meranie je nutné opakovat.

„Er“ (Time Out) – meranie nieje vykonané do 20 sekúnd, detektor sa vypne.

„CA“ (Calibration) – detektor je nutné skalibrovat. Zašlete detektor predajcovi, prípadne servisu dovozcu.

Dôležité upozornenia

Detektor DA 3000 je s ohľadom na platnú slovenskú legislatívu orientačným meradlom alkoholu. Nie je možné ho použiť na dokazovanie a z merania vyvodzovať napr.pracovno-právne dôsledky.

1. Počkajte najmenej 30 minút po konzumácii alkoholu pred používaním detektoru alkoholu. Budete mať istotu, že vzorka alkoholu je odobraná iba z vašich pľúc a nie zo zbytku alkoholu vo vašich ústach, čo môže mať za následok vyššie namerané hodnoty.
2. Čidlo v detektore je vysoko citlivé, nepoužívajte detektor bezprostredne po fajčení alebo pití alkoholu. Počkajte aspoň dve minúty. Dym alebo alkohol môže zničiť čidlo detektora. Nepoužívajte detektor v silnom vetre alebo v miestnosti so silne znečisteným vzduchom (dym, alkohol). Nelejte ani nijak nepravujte žiadnu tekutinu do detektora, môžete zničiť čidlo detektora.
3. Všeobecne snímače alkoholu ovplyvňuje teplota a vlhkosť vzduchu. Preto sa môžu vyskytnúť mierne nepresnosti merania. Nevystavujte detektor extrémnym teplotným a klimatickým vplyvom.
4. Pokiaľ ste detektor dlhšiu dobu nepoužili, môžu byť prvé tri merania nepresné.

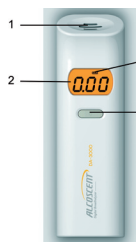
Špecifikácia

Rozmery:	34 x 103 x 25 mm
Hmotnosť:	57g
Typ senzora:	polovodičové čidlo
Čas prípravy k meraniu:	20 sek
Čas reakcie:	5 sek
Doba regenerácie:	20 sek
Batéria:	2 x 1,5V AAA alkalická
Životnosť batérie:	200 – 300 meraní
Rozsah merania:	0,00 – 4,00 promile
Prevádzková teplota:	+10 - +40°C
Přesnosť:	+/- 10% s náustkom, 15% bez náustku

Kalibrácia

Kalibrácia detektora sa doporučuje po 6 mesiacoch. Kalibráciu vykonáva dovozca a predajca detektora.

Instrukcja obsługi



Poszczególne części detektora

1. wejście powietrza w razie dmuchania bez ustnika. Podczas dmuchania z ustnikiem użyj załączonego ustnika.
2. wyświetlacz
3. sygnalizacja słabej baterii
4. przycisk włączenia (POWER)

Detekcja alkoholu

1. Naciśnij przycisk „POWER”. Po zabrzmieniu wysokiego tonu detektor zostanie włączony, a na wyświetlaczu wyświetli się ilość wykonanych pomiarów od ostatniej kalibracji. Licznik wyświetla wartości do 999. Następnie rozpocznie się odliczanie cyfr do zera. W trakcie tego czasu ogrzewa się czujnik w detektorze, a cały aparat przygotowuje się do działania. Ten proces trwa ok. 20 sekund.
2. Po zakończeniu odliczania, na wyświetlaczu pojawi się „START”, a detektor wyda krótki dźwięk - jest przygotowany do dokonania pomiaru. Teraz dmuchaj równomiernie w detektor przez co najmniej 3 sekundy, dopóki nie usłyszysz przerywany sygnał dźwiękowy.
3. Po chwili przez około 15 sekund na wyświetlaczu zostanie podany wynik pomiaru, po czym detektor wyłączy się.
4. Jeżeli detektor w ciągu 2 minut włączysz ponownie, wtedy rozpocznie odliczanie trwające tylko ok. 10 sekund. Następnie postępuj według punktów 1-3.

Objaśnienia:

Jeżeli na wyświetlaczu pojawi się symbol baterii, należy je koniecznie wymienić.

Używaj tylko baterii alkalicznych.

„FL” (Flow Error) - do detektora dmuchałeś nierównomiernie i należy powtórzyć pomiar.

„Er” (Time Out) - pomiar nie został wykonany w ciągu 20 sekund, detektor zostanie wyłączony.

„CA” (Calibration) - należy koniecznie skalibrować detektor. Wyślij detektor do sprzedawcy, ewentualnie serwisu importera.

Ważne ostrzeżenia

1. Przed użyciem detektora alkoholu po spożyciu alkoholu odczekaj co najmniej 30 minut. Wtedy będziesz miał pewność, że próbka alkoholu zostaje pobrana z tylko Twoich ustach, a nie z resztek alkoholu znajdującego się w Twoich ustach, co mogłoby spowodować wyższe zmierzone wartości.
2. Czujnik w detektorze jest bardzo wrażliwy, nie używaj detektora bezpośrednio po paleniu lub wypiciu alkoholu. Odczekaj co najmniej dwie minuty. Dym lub alkohol mogą zniszczyć czujnik detektora. Nie używaj detektora podczas silnego wiatru lub w pomieszczeniach z mocno zanieczyszczonym powietrzem (dym, alkohol). Nie wlewaj lub nie pozwól, by ciecz w jakikolwiek sposób przedostała się do detektora, bo może zniszczyć czujnik detektora.
3. Na czujniki alkoholu wpływa ogólnie temperatura i wilgotność powietrza. Dlatego może wystąpić niewielka niedokładność pomiaru. Nie wystawiaj detektora na działanie ekstremalnych temperatur oraz wpływu klimatu.
4. Jeżeli detektor przez dłuższy okres czasu jest nieużywany, wtedy pierwsze trzy pomiary mogą być niedokładne.

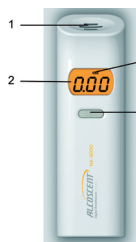
Specyfikacja:

Wymiary:	32 x 105 x 23 mm
Waga:	52 g
Typ czujnika:	czujnik półprzewodnikowy
Czas przygotowania do pomiaru:	20 sek
Czas reakcji:	5 sek
Czas regeneracji:	20 sek
Bateria:	2 x 1,5V „AAA” alkaliczna
Zakres pomiaru:	0,00 - 4,00 promili
Temperatura robocza:	+5 - +40°C
Dokładność:	+/- 10% z ustnikiem, 15% bez ustnika

Kalibracja:

Kalibracja jest procedurą, podczas której detektor DA 3000 zostaje ustawiony w taki sposób, by zmierzone nim wartości stężenia alkoholu dokładnie odpowiadały stężeniom alkoholu w laboratoryjnym etalonie kalibrującym. W celu poprawnego działania detektora zalecana jest jego kalibracja co najmniej raz na 6 miesięcy. Z punktu widzenia warunków gwarancji kalibracja detektora nie jest traktowana jako naprawa usterki w okresie gwarancyjnym, a czas jego trwania nie ulega zmianie. Nieprzestrzeganie odstępów między kalibracjami jest uważane za naruszenie warunków gwarancji. Detektory do kalibracji wysyłaj wyłącznie do placówki serwisowej importera.

Kezelési utasítás



A detektor egyes részei

1. levegő bemenet fúvóka nélkül Fúvókával való fújásnál használja a mellékelt csatlakozót.
2. kijelző
3. lemerült elemek jelzése
4. bekapcsoló nyomógomb (POWER)

Az alkohol érzékelése

1. Nyomja meg a „POWER” gombot. A detektor rövid sípjellel bekapcsol, és a kijelzőn megjelenik az utolsó kalibrálás óta végzett mérések száma. A számláló 999-ig mutatja az értékeket. Utána kezdődik a visszaszámolás nulláig. Ez idő alatt bemelegszik a detektor érzékelője, és a műszer előkészül a működésre. Ez a folyamat kb. 20 másodpercig tart.
2. Amint befejeződik a visszaszámolás, a kijelzőn megjelenik a „START” és a detektor rövid sípjellel jelzi, hogy kész a tesztesésre. Most fújjon egyenletesen a detektorba legalább 3 másodpercig, amíg nem hall szaggatott sípólást.
3. Röviddel azután a kijelzőn kb. 15 másodpercre megjelenik a teszt eredménye, majd a detektor kikapcsol.
4. Ha a detektort 2 percen belül ismét bekapcsolja, csak kb. 10 másodpercig fog visszaszámolni. Tovább az 1 - 3 pontok szerint járjon el.

Jelmagyarázat:

Ha a kijelzőn megjelenik az elem jelképe, az elemeket ki kell cserélni.

Csak alkalin elemeket használjon.

„FL” (Flow Error) - nem egyenletesen fújt a detektorba, a mérést meg kell ismételni.

„Er” (Time Out) - nem volt mérés 20 másodpercen belül, a detektor kikapcsol.

„CA” (Calibration) - a detektort kalibrálni kell. A detektort küldje el a forgalmazónak, adott esetben a beszállítónak.

Fontos figyelmeztetések

1. Alkohol fogyasztás után a detektor használata előtt várjon legalább 30 perccel. Így biztos lehet abban, hogy az alkoholmintát csak a tüdejéből veszi, és nem a szájból lévő alkoholmaradványokból, amelyek magasabb mérési értékekhez vezethetnének.
2. A detektor érzékelője nagyon érzékeny, ezért azt ne használja közvetlenül dohányzás vagy alkoholfogyasztás után. Várjon legalább két perccel. A füst vagy az alkohol megromgálhatja a detektor érzékelőjét. Ne használja a detektort erős szélben vagy nagyon szennyezett levegőjű (füst, alkohol) helyiségben. A detektorba ne öntsön, és más módon se juttasson semmiféle folyadékot, mert tönkretethetné az érzékelőjét.
3. Általában az alkoholérzékelőket a levegő hőmérséklete és páratartalma is befolyásolja. Ezért előfordulhatnak kisebb mérési pontatlanságok. A detektort ne tegye ki extrém hőmérsékleti és klimatikus behatásoknak.
4. Ha a detektort hosszabb ideje nem használta, az első 3 mérés pontatlan lehet.

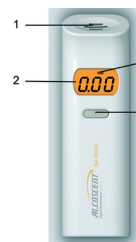
Technikai adatok

Méretek:	32 x 105 x 23 mm
Tömeg:	52g
Szenzor típusa:	félvezető érzékelő
Mérés előkészületi ideje:	20 s
Reagálási idő:	5 s
Regenerálási idő:	20 s
Elemek:	2 x 1,5V AA alkalin
Mérési tartomány:	0,00 - 4,00 ezrelék
Környezeti hőmérséklet:	+5 - +40°C
Pontosság:	+/- 10% fúvókával, 15% fúvóka nélkül

Kalibrálás:

A kalibrálás olyan eljárás, amelynek folyamán a DA 3000 detektort úgy állítják be, hogy az általa mért alkoholkoncentráció értékek pontosan megfeleljenek a laboratóriumi standard alkoholkoncentráció értékeinek. A detektor helyes működése érdekében ajánlott azt legalább 6 havonként kalibráltatni. A jótállási feltételek szempontjából a kalibrálás nem számít garanciális javításnak, és a jótállási idő terjedelmét nem befolyásolja. A kalibrálási intervallumok be nem tartása a jótállási feltételek megsértésének minősül. A detektorokat kalibrálásra kizárólag a beszállító szervizmunkahelyére küldje.

Navodila za uporabo



Posamezni deli alkotesterja

1. odprtina za vpihovanje zraka ob pihanju brez ustnika. Za pihanje z ustnikom uporabite priloženi nastavke.
2. zaslon
3. indikator šibke baterije
4. gumb vklopa (POWER)

Detekcija alkohola

1. Pritisnite gumb „POWER”. Alkotester se bo s piskom vklopil in na zaslonu se bo prikazalo število izvedenih meritev od zadnje kalibracije. Števec prikazuje vrednosti do 999. Potem se številke začnejo odštevati do 0. V tem času se ogreva senzor alkotesterja in naprava se pripravlja za delovanje. Ta postopek traja približno 20 sekund.
2. Ko se odštevavanje konča, se na zaslonu prikaže „START” in alkotester bo na kratko zapiskal, je pa le-ta pripravljen na test. Zdaj pihajte enakomerno v alkotester vsaj 3 sekunde, dokler ne zaslišite prekinjenega piska.
3. Rezultat testa se bo čez nekaj časa prikazoval na zaslonu približno 15 sekund, potem se bo alkotester izklopil.
4. Če alkotester v 2 minutah spet vklopite, bo pa odšteval samo približno 10 sekund. Dalje postopajte po točkah 1 do 3.

Pojasnila:

Če se na zaslonu prikaže simbol baterije, je treba baterije zamenjati.

Uporabljajte samo alkalin baterije.

„FL” (Flow Error) - v alkotester ste pihali neenakomerno in meritev je treba ponoviti.

„Er” (Time Out) - meritev ni bila izvedena v 20 sekundah, alkotester se bo izklopil.

„CA” (Calibration) - alkotester je treba kalibrirati. Pošljite alkotester prodajalcu, oziroma servisu uvoznika.

Pomembna opozorila

1. Počakajte najmanj 30 minut po zadnjem požirku alkohola, preden začnete uporabljati alkotester. Boste sigurni, da je vzorec alkohola odvzet samo iz vaših pljuč in ne iz ostankov alkohola v vaših ustih, kar lahko povzroči višje izmerjene vrednosti.
2. Senzor alkotesterja je zelo občutljiv, zato alkotesterja ne uporabljajte takoj po kajenju ali pitju alkohola. Počakajte vsaj dve minuti. Dim ali alkohola lahko uniči senzor alkotesterja. Ne uporabljajte alkotesterja v močnem vetru ali v sobi z močno onesnaženim zrakom (dim, alkohol). Ne nalivajte ali na kakršen koli drug način ne vstavljajte nobene tekočine v alkotester, lahko uničite senzor alkotesterja.
3. Na splošno na senzorje alkohola vpliva temperatura in vlažnost zraka. Zato se lahko pojavijo manjše netočnosti meritve. Ne izpostavljajte alkotesterja ekstremnim toplotnim in klimatskim vplivom.
4. Če alkotesterja dalj časa ne uporabljate, so lahko prve tri meritve netočne.

Tehnični podatki

Mere:	32 x 105 x 23 mm
Teža:	52 g
Vrsta senzorja:	polprevodniški senzor
Čas priprave merjenja:	20 sek
Odzivni čas:	5 sek
Čas regeneracije:	20 sek
Baterija:	2 x 1,5 V AAA alkalin
Razpon meritve:	0,00 - 4,00 promile
Obratovalna temperatura:	+5 - +40 °C
Natančnost:	+/- 10 % z ustnikom, 15 % brez ustnika

Kalibracija:

Kalibracija je postopek, pri katerem se alkotester DA 3000 nastavi tako, da z njim namerjene vrednosti koncentracije alkohola natančno ustrezajo koncentracijam alkohola v etalonu kalibracijskega laboratorija. Za pravilno delovanje alkotesterja priporočamo kalibracijo naprave najmanj vsakih šest mesecev. Kalibracija alkotesterja se ne šteje z vidika garancijskih pogojev za popravilo napake v garancijskem roku in dolžina garancijskega roka se ne spreminja. Neupoštevanje rokov kalibracije pomeni prekršitev garancijskih pogojev. Alkotesterja na kalibriranje pošiljajte izključno v servis uvoznika.